

**Traduttori / interpreti giurati nella Circonscrizione consolare
la cui firma è depositata presso il Consolato Generale
e che hanno dichiarato di non aver subito condanne penali**

Si fa presente che ai sensi della normativa vigente in materia - Circolare K.60.1 del Ministero dell'Interno italiano del 23.12.1994 -le traduzioni con doppio passaggio non possano essere ammesse in quanto la normativa si riferisce ad una "traslitterazione" diretta dalla lingua in cui il documento è stato redatto all'italiano.

Nome e titolo	Specializzazione	Indirizzo	Contatti
ALDEA Cristina	tecnica, scienza, medicina; diritto, economia; letteratura;	Moltkestr. 135 50674 Köln	T. 0221 – 515 711 M. 0172 – 290 62 45 c.aldea@netcologne.de
AZZARO-DINIC Giovanna	diritto penale e economico; diritto civile;	Waldstr 34 42853 Remscheid	T. 02191 - 59 128 21 M. 01577 - 21 755 69 giovanna@azzaro-lingua.de
BOWINKEL Giulio, dott.		Lippeweg 18 40670 Meerbusch	T. 02159 - 6412 M. 0177 - 80 222 19 Giulio_bowinkel@t-online.de
BORT Annamaria	diritto; economia; commercio; medicina; tecnica; testi giornalistici di attualità;	Stippergath 44 47800 Krefeld	T. 02151 – 59 24 72 F. 02151 – 15 34 35 M. 0177 – 79 594 14 info.@annamaria-bort.de www.annamaria-bort.de
BRUNI Raffaella, dott.ssa		In der Meer 23 a 40667 Meerbusch	T. 02132 – 7 730 2 M. 0170 – 44 100 20 brunius@t-online.de
CACCIOLA Donatella, Dr. IHK geprüfte Übersetzerin	traduzioni asseverate (giurate) IT-DE, DE-IT e non di diplomi, attestati e documenti di ogni tipo; diritto e discipline giuridiche;	Endenicher Allee 100 53121 Bonn	T 01577 – 70 645 39 donatella_cacciola@gmx.de www.traditutto.blogspot.de

	<p>medicina e settore sanitario;</p> <p>storia regionale italiana, tedesca e del Tirolo ecc...;</p> <p>in breve: tutti i settori eccetto manuali tecnici;</p> <p>proofreading in entrambe le lingue;</p>		
CORDA SCHUMACHER Mariarosa		Dürer Str.67 50389 Wesseling	<p>T. 02236 – 40 14 0</p> <p>F. 02236 – 44 65 5</p> <p>maricorda@aol.com</p>
CAMPANI Carlo, dott.		Hamberger Str. 42 51381 Leverkusen	<p>T. 02171 - 34 309 33</p> <p>M. 0175 – 24 304 79</p> <p>carlo@campani.de</p>
DE BELLIS OLINGER Teresa	<p>politica;'</p> <p>atti e corrispondenza amministrativi;</p> <p>diritto; economia; contratti;</p> <p>istruzione / formazione;</p>	Mathesenhofweg 147 50859 Köln	<p>T. 0173 – 54 447 88</p> <p>t.debellis@koeln.de</p>
DE BENEDETTI Claudia, M.A.	<p>diritto, tecnica, economia;</p> <p>politica;</p> <p>letteratura;</p>	Richmodstr. 29 50667 Köln	<p>T. 0221 – 27 611 45</p> <p>F. 0221 – 27 611 46</p> <p>info@debenedetti.de</p> <p>www.debenedetti.de</p>
DENTICE DI ACCADIA AMMONE Stefano, Dr. phil. habil	<p>diritto;</p> <p>istruzione;</p> <p>letteratura;</p>	Achterstrasse 52, 50678 Köln	<p>T. 0221 – 99 87 69 28</p> <p>T. 0177 - 26 093 54</p> <p>stefanodentice@web.de</p>
ENGELS Claudia	<p>economia;</p> <p>diritto penale; diritto civile;</p> <p>diritto societario;</p> <p>contrattualistica;</p> <p>settore immobiliare;</p> <p>corrispondenza commerciale;</p> <p>documenti legati;</p> <p>atti di ogni genere;</p> <p>trasporti e logistica;</p>	Landgrafenstr. 102 50931 Köln	<p>T. 0221 – 29 788 56</p> <p>F. 0221 – 34 042 23</p> <p>M. 0173 – 53 451 31</p> <p>c.engels@netcologne.de</p> <p>www.engels-uebersetzungen.de</p>

FUCHS VIDOTTO Letizia, Dr. phil	Fachübersetzerin ASTTI/BDÜ/SFT Konferenzdolmetscherin AIIC/VKD	Patriziusstr.21 50259 Pulheim-Sinnersdorf	T. 02238 - 969 705 F. 02238 – 969 711 M. 0171 – 52 772 16 fuchs_vidotto@t-online.de
GENTILE Cristina Maria Emanuela		Sternstr. 22 40479 Düsseldorf	T. 0172 – 24 211 44 cristina_gentile@web.de
GOEK Laura Malvina	letteratura; economia, diritto, politica; dipende dal settore: tecnologia, medicina;	Florastrasse 13 40217 Düsseldorf	M. 0151 – 46 64 02 17 laura_goek@yahoo.com
LEECK-BONAFEDE, Christian	diritto; pubbliche relazioni; saggistica;	Remscheider Str. 45 42369 Wuppertal	T. 0202 – 37 266 37 M. 0178 – 61 401 83 c.bonaleeck@yahoo.it
Li MURA Claudio, Dott		Friedrich Ebert Straße 83 42109 Wuppertal	T. 0202 – 30 991 71 F. 0202 – 30 991 73 M. 0171 – 52 444 52 info@limura.de
LUNARDINI Raffaella, M.A.	diritto (contratti in generale, successioni, ecc.); letteratura; cinema (anche sottotitolaggio); musica; storia; commercio; turismo; ospitalità (settore alberghiero);	Am Finkenberg 14 53227 Bonn	T. 0228 – 42 220 10 /-11 M. 0171 – 81 674 98 info@lunardini.de www.lunardini.de
MANASSERO Erika, Dipl.Übers. u. Dipl.Dolm. (traduttrice laureata)	atti, diritto, contratti; industria, marketing, pubblicità; letteratura; turismo:	Meineckestr. 14 40474 Düsseldorf	T. 0211 - 23 982 780 F. 0211 - 23 982 781 M. 0170 - 93 667 34 Erika.Manassero@t-online.de

MANZIN Marisa, Dipl. Betriebsw. (laurea in economia aziendale)	diritto (penale, civile, commerciale, brevettuale, contrattualistica, documenti legali di tutti i tipi); economia (contabilità e bilanci, documenti fiscali, finanziari, bancari); pubblicità (adattamento di slogan, presentazioni, cataloghi, annunci pubblicitari);	Dellestr.33 40627 Düsseldorf	T. 0211 - 20 20 18 marisa@manzin.de www.manzin.de
MARINO Salvatore, Dr.	diritto; amministrazione; storia; filosofia; politica;	Erfststr.1 50672 Köln	marino@coloniaclaudia.com marino@vantegar.com
MASSAI DRÄGER Caterina, dott.ssa IHK geprüfte Übersetzerin	cultura (in generale, storia, archeologia, storia dell'arte); editoria; diritto, politica, economia;	Hausdorffstraße 102 53129 Bonn	M. 0151 - 50 51 93 81 caterinamassai@fastmail.fm
METKA Jürgen., Dr.		Merlostr. 2 50668 Köln	T. 0221 – 97 30 49/-40 F. 0221 – 97 30 49 32 metka@metka-rechtsanwalt.de
MORTEN Antonio	diversi campi di specializzazione;	Darmstädter Str.15 50678 Köln	T. 0221 – 71 030 01 antonio.morten@yahoo.de
MUSTO Michael	commercio, politica, diritto; cultura; marketing;	Gotenring 2 50679 Köln (Deutz)	T. 0221 - 88 750 15 F. 0221 - 88 750 25 M. 0170 – 14 601 01 (dalle ore 09:00 alle ore 20:00) info@michael-musto.de www.michael-musto.de
NONNIS SCHABLOWSKI, Donatella	economia, finanza, diritto, politica; letteratura; religione; pubblicità;	Holbecks Hof 7 45276 Essen	T. 0201 – 87 539 95 M. 0163 – 79 487 39 kontakt@donatella-nonnis.de

ODDI Carla	tecnica; economia; giurisprudenza;	Vagedesstr. 2 40479 Düsseldorf	T. 0211 - 36 777 832 M. 0176 – 38 942 930 mail@carla-oddi.com
PASSALER Emanuela, dott.ssa	diritto; economia; finanza; medicina; tecnica;	Heidekamp 49 42549 Velbert	T. 02051 – 93 02 45 F. 02051 – 93 02 46 M. 0177 - 91 666 35 info@passaler-communication.de
POLLARA GENNARO Teresa	diritto; politica;	Fürstenstr.91 46145 Oberhausen	T.+ F. 0208 – 65 612 12 M. 0177 – 27 754 32 Teresa.Pollara-Gennaro@arcor.de
PROTTI Simone, dott.ssa	diritto; economia; tecnologia;	Hoffeldstr. 3 40235 Düsseldorf	T. 0211 - 68 038 64 F. 0211 - 69 126 61 s.protti-i.klingen@t-online.de
ROMEI Alexandra	diritto; economia; medicina; iter formativi / diplomi e lauree; turismo; letteratura; teologia;	Bernhard-Letterhaus-Str.9 42275 Wuppertal	T. 0202 – 29 708 05 F. 0202 – 94 623 98 M. 0170 – 29 098 81 Alexandra.Romei@online.de
RIGGIO Annalisa	diritto civile, di famiglia, del lavoro e penale; contratti; economia e commercio; atti notarili; certificati studi;	Boisseréestr. 5 50674 Köln	T. 0221 -16 833 24 F. 03212 -16 833 25 M. 0176 - 609 33 179 office@annalisariggio.eu www.annalisariggio.eu
RIGTERS Heidemarie Dipl. Übs. (traduttrice laureata)	documenti di ogni genere; economia; diritto; tecnologia di ogni genere (focus: centrali elettriche);	Bodoweg 2 47167 Duisburg	T. 0203 - 58 79 52 F. 0203 - 58 68 69 M. 0173 – 88 085 19 rigters@t-online.de
RIMICCI-SCHILL Stefania, Dipl. Pol.	diritto; economia; politica;	Damaschkestr. 3 52066 Aachen	T. 0241 – 44 504 33 F. 0241 – 61 222 M. 0163 – 72 047 39 rimiccistefania@web.de

SCHILPEROORT, Saskia	certificati;	Gruner Str. 102 40239 Düsseldorf	T. 0177 – 77 205 51 saskiaschilperoort@web.de
SCHOLZ Sigrid, Dipl. Übs. (traduttrice laureata)	UE; politica; amministrazione; diritto; economia; documenti;	Wiedemannstr.23 53173 Bonn	T. 0228 - 35 65 13 F. 0228 - 35 40 50 M. 0173 – 26 121 14 sscholz@translatio-network.de www.translatio-network.de
SCHWANICKE Viola Dipl.Üb. (traduttrice laureata)		Bergisch Born 72 a 42897 Remscheid	T. 01575 – 57 943 79 T. 02191 – 66 65 97 (abends) viola.schwanicke@gmx.de
SPECIALE Antonio, M.A		Willbecker Str. 73 40699 Erkrath	T. 02104 - 54 902 84 F. 02104 - 54 902 85 M. 0173 - 38 289 60 a.speciale@freenet.de
STAFFEL Monica		Eckenberger Str.38 52066 Aachen	T. 0241 – 53 11 11 F. 0241 – 53 43 35 M. 0160 – 84 445 51 msaixtrans@aol.com
STRAUCH, Monica, Dipl.Übs., Dipl. Dolm. (traduttrice laureata)		Breitenberg 4 59156 Monschau	M. 0172 – 73 94 81 antonella.vinc@rocketmail.com
TSUBAKI-ROEREN, Rosemarie	economia – commercio; diritto;	Nauenweg 150 47798 Krefeld	T. + F. 02151 – 97 559 46 tsubaki57@aol.com
TÜRCK Dietmar, Dipl. Übs. (traduttore laureato)	diritto; economia;	Nussbaumstrasse 20 53359 Rheinbach	T. 02225 - 16 6 42 d.tuerck@gmx.de
VERDINI, Giuseppe		Schloßstr 14 42551 Velbert	T. 02051 - 59 5 07 n-d-k@online.de
VINCIGUERRA Antonella Veronica		Wanheimer Str. 58 47053 Duisburg	T. 0172 – 73 948 11 antonella.vinc@rocketmail.com

WARK Carola, Dipl.Dolm. (FH)		Borsigstr. 28 50825 Köln-Ehrenfeld	T. 0221 – 34 045 84 M. 0172 – 17 60 072 carola.wark@t-online.de
WILKE Petra, Dipl. Übs. (traduttrice laureata)	giudizi; contratti; procure; documenti di ogni genere; certificati di paternità e di maternità;	Kanzlei RA Eichner & Kollegen Amsterdamer Str. 206 50735 Köln	T. 0221 – 97 30 52 17 F. 0221 – 97 30 52 22 M. 0176 – 218 99 177 wilke@rae-eichner.de

Spoerndle / 05.09.2017